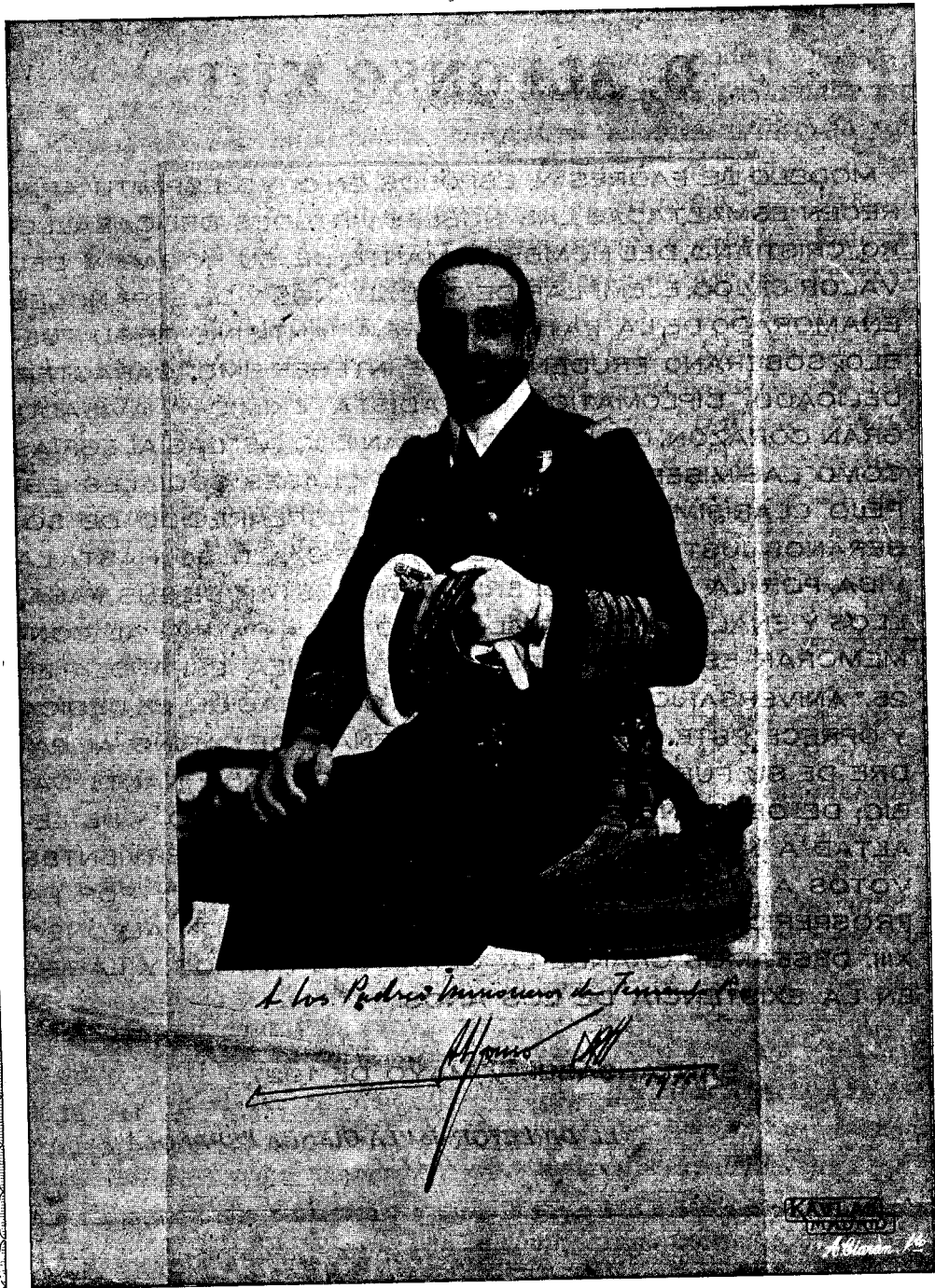


Año
XXIV

LA GUINEA ESPAÑOLA

Núm.
640



A S. M. EL REY D. ALFONSO XIII

A. S. MAJESTAD CATÓLICA EL REY DE ESPAÑA,

D. ALFONSO XIII

MODELO DE PADRES Y ESPOSOS, EN CUYO ESPÍRITU APARECEN ESMALTADAS LAS NOBLES VIRTUDES DEL CABALLERO CRISTIANO, DEL HOMBRE AMANTE DE SU HOGAR Y DEL VALOR CÍVICO: EJEMPLAR DE CIUDADANOS Y DE ESPAÑOLES ENAMORADO DE LA PATRIA; PADRE AMANTÍSIMO DE SU PUEBLO: SOBERANO PRUDENTE Y DE INTEGÉRRIMO CARÁCTER: DELICADO DIPLOMÁTICO: ESTADISTA EXIMIO Y AVISADO: GRAN CORAZÓN, DONDE ENCUENTRAN ECO ASÍ LAS ALEGRÍAS COMO LAS MISERIAS DE TODAS LAS CLASES SOCIALES: ESPEJO CLARÍSIMO DE REYES Y TIPO ESCLARECIDO DE SOBERANOS JUSTICIEROS, QUE LO SACRIFICAN TODO, HASTA LA VIDA, POR LA PAZ, PROSPERIDAD, BIENESTAR DE SUS VASALLOS Y ENALTECIMIENTO GLORIOSO DE LA PATRIA: AL CONMEMORAR ESTE SU PUEBLO DE LA GUINEA ESPAÑOLA EL 25.º ANIVERSARIO DE SU GLORIOSA CORONACIÓN, LE DEDICA Y OFRECE ESTE RECUERDO Y HOMENAJE DE CARÍÑO AL PADRE DE SU PUEBLO; DE ADMIRACIÓN AL GOBERNANTE SABIO; DE OBEDIENCIA AL SOBERANO HUMANITARIO Y DE LEALTAD A NUESTRO REY: HACIENDO, A LA VEZ, FERVIENTES VOTOS A DIOS POR LA GRANDEZA DE ESPAÑA Y POR LA PROSPERIDAD DE UN REINADO QUE A S. M. DON ALFONSO XIII, DESEAMOS GRANDE EN GLORIOSOS HECHOS Y LARGO EN LA EXISTENCIA DE LOS AÑOS.

SANTA ISABEL y MAYO DE 1927.

EL DIRECTOR de "LA GUINEA ESPAÑOLA"

CONMEMORANDO UNA FECHA GLORIOSA

17 MAYO 1902—17 MAYO 1927.

El 17 de Mayo de 1902 fué un día de los que modernamente celebró con más hondo regocijo el pueblo español y esa fecha debe permanecer grabada con imborrables caracteres en nuestra historia contemporánea. Después de una laboriosa Regencia, en la que, si resplandecieron con fulgores incandescentes las grandes cualidades de S. M. la Reina Doña M. Cristina, a la que debemos saludar los españoles como a la madre de España, también durante ese período se llevaron a cabo las grandes heridas nacionales, que, si las hicieron más hondas los desaciertos de unos políticos atrevidos y sin talento, solo pudieron ser restañadas por el corazón de una mujer magnánima y creyente que rigió los destinos del Estado en momentos muy tristes y con la esperanza de un joven Rey educado en medio de nuestros desastres por los desvelos y talento de su santa madre, fué declarado mayor de edad S. M. el Rey D. Alfonso XIII, asumiendo las riendas de la gobernación del Estado.

Ese momento fué saludado con febril entusiasmo por el pueblo que veía en el joven Monarca una esperanza cierta de resurrección nacional y una garantía de futuras grandezas.

Los que hemos vivido ese lapso de tiempo y hemos asistido al desenvolvimiento de los sucesos durante él, tenemos por qué agradecer a la divina Providencia el don que hizo al pueblo español, dándole un Monarca inteligente, caballeroso, diplomático y profundamente cristiano, que con sus hermosas dotes no sólo se ha conquistado el aprecio de los pueblos y el cariño de sus súbditos, sino que ha salvado a la Nación del cataclismo a que la llevaban el desconcierto de ideas disolventes, las antipatías egoístas de los partidos, y los egoísmos internacionales.

No salió defraudado el sentimiento español al saludar en aquella fecha la aparición en el solio de nuestros grandes Reyes la figura augusta de Don Alfonso XIII: como español, es un amante entusiasta de su Patria; como soberano, se revela un excelente gobernante y como estadista aparece en los grandes momentos de la historia contemporánea mundial como un delicado diplomático, revelándose en medio de las grandes miserias sociales como un gran corazón, donde encontraban cabida todos los nobles sentimientos. Así es como ha concentrado a su alrededor el cariño de todos los buenos y

de los amantes del orden y el odio de todos los malos, de cuyas asechanzas se ha visto repetidas veces libre por una protección especial de la divina Providencia.

Por todo eso, al evocar este año, el 25.º aniversario de aquella coronación gloriosa, el pueblo español, renueva sus sentimientos y sus entusiasmos, celebrando aquella fecha memorable con tanto más regocijo, cuanto que los hechos han venido a corroborar los presentimientos.

Muy bien: y por eso también nosotros, como hijos de la noble España, debemos asociarnos a los regocijos y entusiastas aclamaciones que todos nuestros compatriotas, de la Península y de Ultramar, dirigen a S. M. el Rey D. Alfonso XIII, rogando por la prosperidad de su Reinado, porque la Providencia le conceda una larga vida para bien de España, al mismo tiempo que damos rienda suelta a la expresión de nuestros sentimientos patrióticos lanzando al aire nuestros hermosos colores nacionales, con interminable.. ¡Viva España! ¡Viva S. M. el Rey Don Alfonso XIII!.....

Santa Isabel y Mayo de 1927.

Con este Número obsequiamos a nuestros lectores con un hermoso huecograbado de S. M. el Rey, D. Alfonso XIII, como recuerdo de tan fausta fecha.



Santoral

- 11 M. ss. Eudaldo, Poncio y Anastasio.
- 12 J. sto. Domingo de la Calzada, cf.
- 13 V. s. Pedro Regalado, cfr.
- 14 S. s. Bonifacio, mr.; sta. Justina, mr.
- 15 D. si Isidro Labrador; sta. Dionisia, mr.
- 16 L. s. Juan Nepomuceno; canónigo y mr.
- 17 M. ss. Pascual Bailón cfr.; y Víctor, mr.
- 18 M. s. Félix de Cantalicio. cfr.
- 19 J. s. Pedro Celestino, papa.
- 20 V. ss. Alejandro y Baudilio. mrs.
- 21 S. ss. Sinesio, Victorio y Donato, mrs.
- 22 D. sta. Rita de Casia, viuda y monja.
- 23 L. s. Desiderio, ob. y mr.—Let. men.—I. B.
- 24 M. s. Vicente de L., pb.—Let. men.—I. B.
- 25 M. s. Gregorio VII, ps., cf.—Let. men. I. B.

¿Pueden existir varias religiones verdaderas?

Si hiciéramos esta pregunta a muchos de los cristianos de nuestros días sin excluir a los que pasan por instruidos, obtendríamos por respuesta de no pocos de ellos un *no sé*, mas no así rotundo y a secas, sino disimulado con distingos, que lo hacen asaz ridículo. Otros fluctuarían en el piélago de la duda, pronunciando ahora un sí, después un no; y no faltarían quienes dieran la callada por respuesta, y quienes más atrevidos, pero no menos ignorantes, dirían en tono dogmático; claro que sí, todas las religiones son verdaderas, pues todas tributan a Dios un

culto a su manera. Y tan a su manera, añadimos nosotros, que ni es culto, ni religión ni cosa que se parezca.

No, no pueden existir varias religiones verdaderas, mientras permanezca en pie el principio de contradicción y no hagan las paces el sí y el no, la luz y las tinieblas. La razón es bien sencilla. Religión es el conjunto de nuestros deberes para con Dios, y estos deberes son los mismos para todos los hombres, pues dimanan de las relaciones existentes entre la naturaleza de Dios y la naturaleza del hombre, entre el Criador y la criatura. Siendo, pues, una la naturaleza de Dios, y una la naturaleza humana, es evidente que los deberes deben ser los mismos para todos, y en consecuencia una misma debe ser su religión. Podrán variar las formas sensibles del culto, mas la misma esencia del culto, no.

Oigamos cómo se expresa sobre este particular el gran filósofo español, Balmes. "Son muchas y muy varias las religiones, que dominan en los diferentes puntos de la tierra; ¿sería posible que todas fuesen verdaderas? El sí y el no con respecto a una misma cosa no puede ser verdadero a un mismo tiempo. Los judíos dicen que el Mesías no ha venido, los cristianos afirman que sí; los musulmanes respetan a Mahoma como insigne profeta, los cristianos lo miran como insigne impostor; los católicos sostienen que la Iglesia es infalible en puntos de dogma y de moral, los protestantes lo niegan; la verdad no puede estar en ambas partes, unos u otros se engañan. Luego es un absurdo decir que todas las religiones son verdaderas. Además, toda religión se dice bajada del cielo: la que lo sea, será la verdadera: las restantes no serán otra cosa que ilusión o impostura."

Mas ocurre ahora preguntar: ¿y cuál es la verdadera religión? A lo que respondemos que la verdadera religión es la que viene de Dios, es decir la que Dios mismo ha enseñado a los hombres, y ésta no es otra que la religión cristiana de la que es única depositaria la Iglesia Católica, como nos será fácil demostrar en otro número, siendo Dios servido.

El porvenir religioso de China.

La profunda evolución que se produce en el inmenso territorio, agitado por las guerras civiles, ofrece el doble aspecto político y religioso, ya que ambos conceptos, religión y política, intervienen como causa eficiente en el desarrollo de los sucesos que empiezan a conmover a Europa.

La expedición franco inglesa de 1860 abrió el misterioso país a las perspectivas de la cultura occidental, y desde aquella fecha viénesse elaborando un cambio intenso y fuerte en su vida interior. El movimiento revolucionario de 1912, dando en tierra con la antigua dinastía, que parecía sagrada e intangible y la proclamación de la República con el forzoso séquito de formas políticas y administrativas, opuestas a una tradición secular, ahondó las divisiones de tal suerte, que el pueblo de una parte y las clases intelectuales de otra, vinieron a aumentar, a consecuencia de los continuos choques y combates el peligro siempre pavoroso y constantemente anunciado.

Los bárbaros asesinatos que generalmente se atribuyen a influencia xenófoba, sin advertir que su verdadero carácter es de odio a la penetración cristiana, no pasan de constituir un síntoma más o menos alarmante del formidable peligro.

Piensen los diplomáticos de occidente que con tropas y barcos amansarán cuando menos a la fiera, olvidando que más allá de las "concesiones territoriales" ahora amenazadas, en las escuelas y en las Universidades, donde la "Joven China" se educa y forma, está el cubil.

Apoiados en la autoridad de un misionero, el Padre Pelerzi, señalábamnos en otra crónica las tres corrientes ideológicas que se disputan la posesión del alma nacional de aquel pueblo que por sí solo representa con su población la cuarta parte de la humanidad: el ateísmo práctico, el protestantismo y el catolicismo.

La negación de toda idea religiosa es base y fundamento del sistema pedagógico

más concurrida e influyente de todas, la que ha inspirado la "Federación anticristiana".

Este ambiente universitario ateo y materialista hállase influido por los Soviets de Rusia, cuya vecindad por las fronteras del Norte facilita la entrada de los agentes del sovietismo. Los miles de estudiantes educados sin moral y sin fe serán mañana—ya hoy comienzan a serlo—los directores de China, los que imprimen a las futuras generaciones su pensamiento religioso y político. Ocupan el segundo plano los protestantes. Desde el año 1815, en que organizaron las incursiones misionales, según datos que tenemos a la vista, el número de propagandistas activos oscila entre 175 en el año mencionado y 10,198 en el 1925. El dinero corre en abundancia; da de sobra para que los pastores puedan vivir con holgura y para repartir entre los catecúmenos. Sostienen cerca de 7.000 escuelas primarias, más de un centenar de establecimientos de enseñanza superior, contando entre estos Escuelas Normales técnicas y Universidades. ¿Cuáles son los resultados que en el orden doctrinal y moral produce entre los chinos? "En el mundo ideológico como en el mundo físico, dice con acierto el señor González de Sáinz en su libro "La banarrota del protestantismo", la piedra que se desprende de lo más alto de la bóveda corre inevitablemente al abismo; así el error protestante, piedra desprendida de la cúpula del templo, no habrá de detenerse hasta caer en la ciénaga del ateísmo; desprendida de la fe, ha venido a parar en el escepticismo radical; de cristiana, ha pasado a racionalista; de catolicismo, se ha transformado en anarquizante. Aún contra la voluntad misma de los partidarios del libre examen la indefinición de las creencias trae inexorablemente la indecisión en la vida, y una moral imprecisa, vaga, subjetiva, tiene el imprescindible corolario de una relajación de costumbres proporcionada a la omnimoda libertad que se preconiza. La aplicación, pues, de estos principios servirá de modelo para ponderar el alcance religioso que habrá de obtener en el alma china la siembra del ideario luterano

Quedan, por último, las misiones católicas. Su labor es inmensa. Abnegación,

renunciamiento, martirio. He aquí las tres piedras que esmaltan la corona del sacerdote misionero en tierra de infieles. El Vicario Apostólico de Siem-Hsien, padre Enrique Lacroat, de la Compañía de Jesús, reseñaba no ha mucho los avances del catolicismo en la provincia del Champagne; uns 10.000 bautizados por año, trece comuniones por cristiano en igual tiempo; advirtiéndose que este término medio carece de precisión matemática por las especiales condiciones de cada misión: 8.934 sermones pronunciados en 1925, 7.442 explicaciones catequísticas y 1.221 exhortaciones a los paganos. El movimiento escolar es creciente: contaban en el citado año con unas 1.500 escuelas, frecuentadas por 16.590 escolares de ambos sexos, se ordenaron de sacerdotes 39 indígenas, y la Escuela de Altos Estudios Tientsin, directamente intervenida por la Congregación de "Propaganda Fide" pasó de un centenar de alumnos.

La interesante relación misional termina con una fervorosa demanda a las naciones europeas, a fin de que ayuden y protejan este esfuerzo evangelizador, el más importante de todos.

La situación de nuestras misiones en el antiguo Celeste Imperio es análoga en su marcha ascensional a la que acaba de citarse; pero todas han de sostener una lucha diaria y enconada contra protestantes ateos, dueños del poder y del dinero.

Los propios misioneros franceses, a pesar de la discreción con que suelen velar los defectos de su patria, no ocultan ni disimulan el dolor que les causa la desatención y menosprecio de los Gobiernos de estos últimos tiempos hacia la empresa misional, que fué gala de Francia. Es un error lamentable tal conducta - dicen ellos, - porque decrece la influencia francesa, se paraliza la propaganda de nuestra nación y aumenta el peligro rojo, formidable amenaza de la que en Europa parecen no darse cuenta.

He aquí planteada la cuestión en sus verdaderos términos. Si la Sociedad de las Naciones se preocupara de veras de la paz espiritual del mundo, apresuraríase a colaborar con el Sumo Pontífice en esta magna obra de las misiones.

J. POLO BENITO

TANGER

Debe de incorporarse al protectorado español.

Se está negociando con Francia acerca de la situación en que debe quedar Tánger, ese pedazo de tierra africana enclavado en nuestro protectorado marroquí.

No falta energía y diplomacia al general Primo de Rivera para conseguir el mayor partido posible, pero ello no obsta a que se divulgue cuanto a Tánger se refiere, antes es conveniente, al objeto de que la opinión española se identifique con el Gobierno.

De buena fé, sin duda, creyeron las demás naciones al conferir a la nuestra el protectorado de Marruecos, que España podría cumplir su cometido quedando internacionalizado Tánger.

No suponemos, no podemos suponer que las potencias signatarias del tratado de Algeciras, pretendiesen que nuestra actuación en el Norte de Africa fuese ineficaz, o poco menos que insostenible por lo costosa en hombres y dinero, de lo contrario nuestros Gobiernos nunca debieron aceptar tal mandato.

Pero es el caso, que la experiencia ha venido a demostrar evidentemente que con Tánger internacional, nuestro protectorado resulta casi inútil, como no sea para el agotamiento de las reservas patrias.

Tánger es puerta por donde la zona de nuestro protectorado tiene acceso al Estrecho de Gibraltar, pero es una puerta cuya custodia y guarda no está absolutamente confiada a nosotros, pudiendo introducirse por ella cuantos elementos pretendan aquellos a quienes conviene la duración del desbarajuste marroquí, cuantos se benefician con el contrabando u otros procedimientos más inconfesables.

Es extraño que este peligro escapara a la perspicacia de los diplomáticos de las demás naciones, y sobre todo a nuestro Gobierno que "nunca debió aceptar dicho protectorado" sin haberse incorporado a él Tánger.

Encargarse de la custodia de un edificio, responder de su orden interior y de cuantos objetos integran este orden con la exigen-

cia de que una de sus puertas esté a merced del vecino, que por no interesarle, puede descuidar la entrada, dando ocasión que la franqueen ladrones, es adquirir un compromiso poco menos que irrealizable, es sentar plaza de insensato.

Esto hicieron nuestros flamantes diplomáticos al firmar el acta de Algeciras, en que se nos confiere Marruecos con la puerta de Tánger a merced de Francia.

Pero esta, que pudiera haberse concebido antes de ahora, apreciación un poco dura, después de las declaraciones de Otto Glens, jefe general del cuartel de Abd-el-Krim, está fuera de duda.

Afirma éste, que toda la fuerza del cabecilla de Beniurriaguel, provenía de Tánger, desde donde recibía todos los elementos guerreros "merced a la buena amistad de algunos agentes de aduana, franceses e indígenas, partidarios de Abd-el-Krim".

De otras manifestaciones hechas por Otto Glens, recientemente sumariado y sentenciado a muerte, despréndese que en Tánger había una amplia organización de contrabandistas y que en ella andaban interesadas importantes personalidades marroquíes y extranjeras.

Glens visitaba con frecuencia los alrededores de Tánger y la zona internacional, relacionándose estas visitas con los convoyes de armas, municiones y víveres de que durante mucho tiempo habló la prensa tangerina.

Por Tánger entraron en nuestra zona los elementos de guerra con que Abd-el-Krim causó tantas víctimas en las filas españolas, y, de no concederse "plenamente" a España dicha plaza cuando surja en nuestro protectorado otro aventurero, que surgirá, volverá nuestra patria a soportar el calvario que empezara a subir en 1909 y que tantos miles de millones nos ha costado, además de los millares de jóvenes que sucumbieron en aquellas ingratas tierras.

Creemos firmemente que el general Primo de Rivera afianzará la puerta de Tánger, porque nos hallamos en el momento de proponer a Francia y a las demás potencias, que o se nos dan en la plaza aludida

todas las garantías que estime convenientes el Gobierno español "sin trabas de ninguna clase", para impedir todo contrabando o anuencia de los tangerinos con los rifeños, o abandonamos Marruecos, abandono al que se opondrá Inglaterra, que jamás, consentirá se adueñe del Norte de Africa otra Potencia que no sea España.

Si no de derecho al menos de hecho, en lo que respecta al contrabando, para seguir nuestro protectorado en Marruecos, Tánger debe ser español.

Elias OLMOS.

¶ banderas desplegadas.

Y era así verdad, que por los años aquellos del "Statu quo", en la playa, en el bosque, en todas partes y por doquier ondeaban airosos en las alturas los respectivos estandartes de las naciones que se disputaban el territorio continental de nuestra Guinea.

El nuestro, que siempre gallardo ondeara desde Río Aye hasta la costa norte del Muni, custodiado y defendido por tan buenos patriotas y valientes centinelas como los Misioneros que residían en Elobey y en Cabo San Juan, entre los que se distinguieron un valiente Padre Sutrias al oponerse en Itajamanga a los franceses que allá se pasaran con armas a resolver asuntos de incumbencia española; un Padre Roldán y un Pelayo al iniciar la defensa de los pueblos pamues del Aye amenazados de muerte por el violento manco que residía en Benito; sin olvidar otro sí las correrías gloriosas estilo casi pirata de D. Dionisio Shelly, los rasgos de bravura de D. Guillermo Lacave y de Bengoa, digo, si bien tremolaba glorioso en el litoral, no se le veía tan gallardo en el interior.

Había algunos que no simpatizaban con nuestros colores nacionales. Vendidos tal vez a las ofertas y dinero de los que desde tiempo atrás dominaban en Benito, no tenían otro afán que impedir que nuestra bandera tremolase por los poblados del hinterland.

Como si con estas campañas se decidiera la suerte que podía correr el tratado del Muni y como quien ganaba terreno para la cuestión diplomática, allá, al interior entraban bandas y patrullas para que a fuerza de

propaganda y peroratas se hiciera campo la tricolor.

En la playa, descartado alguno que otro contado elemento, que como era natural en fuerza de agradecimiento, debía de simpatizar con los franceses, los demás, se hallaban muy bien bajo la influencia del rojo y gualda para que volviendo grupas se pasaran a nuestros contrarios.

Querían sobrado a España los indígenas de aquel entonces, y era muy noble, justo y equitativo nuestro proceder en contra del algo ruin que observaban nuestros contrarios, para que nos traicionaran inicuaemente volviéndonos las espaldas.

Así lo confesó el célebre Nguaza cuando abandonando las huestes de Francia, se pasó con armas y bagajes a nuestra banda por ver en ella justicia y equidad.

Y cuenta, lector, que no siempre fué bien a estos nuestros amigos manifestar esta su simpatía hacia España, ni se hallaron siempre gananciosos por ello; que más de una vez les quemaron sus pueblos los franceses por el mero hecho de ondear en ellos nuestra bandera; así y todo, era tan grande el amor que tenían por España, amaban tanto nuestra insignia, que cuando en su pueblo no quedaba otra cosa que un montón de ruinas, aún encontraban algún palo donde izar nuestra bandera, pesara ello a nuestros contrarios y rabiaran como rabiaban; hubo valientes de pelo en pecho, como Ebuma, que agazapados en la espesura, mientras tanto silbaban las balas sobre las cabezas, pasada la tormenta de la que no quedaban más que ruinas sobre su pueblo, volvían de nuevo a rebullir alzando en alto nuestro estandarte desafiando impune las iras de la tricolor.

Ellos en cambio con el oro, mejor dicho, con mercancías se introducían entre los pamues del interior llevándolos a contratos nada honrosos para los que a tan poca costa y por tan bajo precio los ratificaban.

Era el doce de Marzo del presente año 1927, cuando al atardecer de un día de marcha forzada de muchos kilómetros, más de treinta, llegábamos a Evinayon el que suscribe y el Padre Vicente Aguado.

En comisión de servicio, que no por gusto y afición, pues no lo tengo tan grande que me torne otra vez a la andanza de reco-

rrer tantos kilómetros para no ver a la postre gran cosa que digamos, nos entreteníamos a la mañana del día siguiente a nuestra llegada en lo directo de nuestra comisión, tratando con varios jefes anvones cuantos ratos eran menester para el recto desempeño de nuestro cometido.

Sabedores por indicaciones, que al pasar por Miserga con el Sr. Obispo, el Exmo Sr. González, éste nos hiciera, sobre un documento que se sabía firmaron los "anvoms" allá por los años del "Statu quo" a favor de Francia, sin duda engañados por agentes comisionados, lancé al azar y como quien no quería una pregunta por ver si me sonreía la suerte y atinaba con la pista de lo que buscando iba.

Quiso ella que nuestros conmitones pames cayeran en el garlito, dejándose incautos atrapar de tal manera que, según sus dichos me tenían que enseñar forzosamente el documento; lo malo era que no estaba en Evinayón el papelillo y que por lo pronto debía de retroceder hasta Abenelang si quería conseguirlo. El lance empero se avenía al pelo con mis planes: como quisiera volver por la misma infernal vereda que llevara a la ida, me adelanté hasta ese poblado a las cuatro de la tarde para allí sólo y a mis anchas hacerme con el documento. Así fué que como estaba algo viejo, pues cuenta él 27 de existencia, con prometerles una copia en grande me lo pusieron gratuitamente en mis manos.

Copiado a la letra y dejados los preámbulos dice así en francés:

Abenelang le 24 Janvier 1900

Aujourd'hui vingt-quatre Janvier 1900, en presence des RR. PP. Trilles et Tanguy de la Congregation du Saint-Esprit et assisté des interpretes Christophe N'youa et Fidele Bakale (aún vive en Río-Benito, parte de Hanche).

Nous Foret Auguste agissant au nom de Monsieur A. Lesieur mandataire de la Société d'Explorations Coloniales et en vertu (siguen dos líneas comidas y rotas que coinciden con el doblar de la hoja y sigue más abajo después de la enumeración

de pueblos allí representados que eran los próximos a Abenelang y Evinayón.)

. La presente vente est faite par les chefs soussignés a M. A. Foret en qualités, qui accepte aux conditions suivantes.

Les chefs soussignés vendent en toute propriété a la Société d'Explorations Coloniales représentée par M. Auguste Foret qui accepte tous les territoires occupés par leur tribu dans la region ci-dessus-designé. Ils s'engagent a ne laisser installer aucune autre maison de Commerce sur ces territoires et a ne faire aucun trafic avec aucune autre maison. Ils reconnaissent en autre emprente (está con un agujero esta palabra que muy bien se puede quitar por no necesitarse para el contexto) dans la presente vente le sou-sol et les mines qu'ils peut contenir et par consequent en reserver l'exploitation a la Société d'Explorations Coloniales.

De son coté: la Société s'engage vis a vis des chefs soussignés a leur acheter tous leurs produits et a les laisser exploiter tous les produits naturels du sol qu'ils devront vendre aux comptoirs de la Société. Elle laisse aux villages la jouissance du sol et la faculté de se deplacer a leur volonté et leurs habitants conservent le droit de chasse et de pêche sur tous les territoires qu'ils occupent. La presente vente est faite moyennant la somme de cent trente francs en marchandises, qui a été payée aux chefs soussignés et dont ils reconnaissent doaner reçu par les presentes. Il est entendu que les vendeurs reconnaissent par le present contrat la souveraineté de la France et se soumettron (sigue lo comido otra línea más).

Siguen las firmas de los testigos, de M. Foret, de los Padres y los garabatos que hicieran tres jefes por no saber escribir.

Donosa manera de conquistar terrenos: de haberles dado unas botellas de caña y bailado un buen rato lo hubieran conseguido mejor.

L. Fernández, C.M.F.

INFORME

DE LAS OBRAS EJECUTADAS POR EL CONSEJO DE VECINOS DE SANTA ISABEL DE FERNANDO POO EN LOS AÑOS DE 1925—1927.

TRABAJO DIARIO

Flecha media del perfil calle 3,22%.

Angulo en el centro 8° 30'

Valor radio $c : 2 \operatorname{sen} \frac{1}{2} 8 : 2 \operatorname{sen} 4^{\circ}.15 = 8$ anchura media de la calzada.

$r = 8 : 2 \times 0,7281 = 8 : 0,1456 = 53,3$ ms. cúbicos

longitud arco = $53,3 \times 0,15 = 8,995$ ——— 9 ms.

Haciéndose diario dos tramos de 2 ms, resulta un promedio de 36 m² al día.

En las calles de menos anchura de hacen tres tramos diarios, que con un desarrollo de 6 ms. (término medio) acusan el mismo resultado.

GASTO DE MATERIALES

Volumen total afirmado en metros cúbicos $\cdot 0,20,36 = 7,2$ ms. cúbicos

Empleándose mezcla de 5 : 1 con 0,8 del total de piedra volcánica.

Volumen piedra $0,8 \times 7,2 = 5,76$ ms. cúbicos

Volumen mezcla 1,44 ms cúbicos.

corresponde el cemento- $1,44 : 6 = 0,24$ ms. cúbico

corresponde a la arenas $1,44 \times 0,24 = 1,20$ ms. cúbicos,

PAVIMENTOS

$0,05 \times 36 = 1,80$ ms. correspondiendo $1,8 : 6 = 0,36$ ms. cúb. de cemento y 1,44 de arena.

Los cálculos anteriores arrojan un total

Cemento 0,6 ms. cúbicos

Arena 2,64 « «

Piedra 5,76 « «

Como se habrá observado se ha hecho la cubicación suponiendo superficie plana por darse el fondo de la excavación al pando correspondiente al pavimento siendo el espesor constante, se compensan los segmentos rayados casi exactamente.

COSTE DE LOS MATERIALES

Tomado para peso medio del cemento 1,800 kgs, los 0,6 ms. cúbicos representan $1,800 \times 0,6 = 1,080$ Kg. Vendiéndose en plaza en barriles de 180 Kgs. a 28 pesetas barril, el consumo que arroja el cálculo es de 1,080. $180 = 6$ barriles.

El consumo real es algo mayor como puede verse en los libros del Consejo, en los que asciende a 20 barriles cada tres días (promedio aproximado) lo que supone un gasto de 6,6 de barril. Esta diferencia es debida a que a medida que se efectúa el trabajo se repasan las aceras y se arreglan y se intercalan pasos para automóviles, abriendo alcantarillas en los sitios de confluencia de aquellas que vierten sus aguas en la que se trabaja, cuando desde ésta puede dársele fácil salida al acantilado.

Ejemplo de lo citado son las alcantarillas abiertas estos últimos días en la calle de Alfonso XIII recogiendo las aguas de las calles de Aragón y Asturias y dándoles salida la escarpe frente a la casa llamada Kindanongo de los Srs. Bros y Cía. con una sección de $0,5 \times 0,05$ y longitud de 30 ms, hasta el escarpe, de donde por medio de tubería de cemento (aun no colocadas por no estar terminados los moldes) de D-0,5 m, se lleva hasta el barranco empleándose 13 ms. de tubo.

COSTE DEL METRO CÚBICO DE ÁRENA Y PIEDRA

Para el acarreo de piedra y arena trabajan 2 camionetas Ford que transportan la primera del Monte de Piedra o de la bahía de Fisthon y la segunda, bien de esta última o de la playa de Carboneras según el lugar en que se trabaje.

Siendo el mismo el número de obreros empleados en la extracción de piedra y en la de arena, podemos calcular el mismo costo para el m³ de ambos materiales.

Número de viajes de los coches - 20 viajes entre los dos; - carga por viaje o. 45 m³.

Total transportado - 20 x 0,45 = 9 m³.

GASTO ANUAL CORRESPONDIENTE AL COCHE

Coste del camión - 4,500 pesetas

intereses al 10% 450. „

450.- -

Amortización en 3 años al 5% de las 4,500 pesetas, pues el valor práctico

de derecho es nulo $a = s(v-1) : v^n - 1 = 4,500 : 3,153 =$

1.430.38

1.880.38

Siendo dos los coches

3.760.76

LA CENTRAL ELECTRICA

Propietario

M. C. Jones

Luz eléctrica - instalaciones - venta de Hielo

NOTICIAS de la COLONIA

CRONICA DE BATA.

Ya habrá llegado a conocimiento de mis lectores, mucho antes que estas mal pergeñadas líneas distraigan los ocios de cuantos quieran honrarme con la lectura de las mismas, lo mucho y bueno que se está haciendo en esta capital y su distrito.

No nos hemos callado a fe, que como recordarán los lectores, en varios artículos hemos ido sacando a luz cuantas obrasse venían realizando en esta nuestra porción continental: que no somos de aquellos que todo se lo quedan para sí sin que nada trasluzcan al exterior; batimos palmas cuando empezaron los trabajos, porque se venían altos con arrestos de gigante; vimos y seguimos con agrado y complacencia el desarrollo, porque era a la verdad encanta-

dor contemplar aquellas ramificaciones hermosas de tanta energía y caudal como eran las que se desplegaban en las diversas porciones del camino.

Hoy pues, que gracias a los esfuerzos de cuantos intervienen en la obra, va ya ella tocando a su remate; hoy, que a marchas más que forzadas nos vamos acercando a aquella meta que hace un año veíamos en lontananza medio paliada por la penumbra de lo porvenir; hoy, que ya está próximo el día en que nos vamos a meter a muchos kilómetros al interior, no nos perdonarían los lectores pasáramos en silencio tal acontecimiento, tachándonos de no acomodarnos al espíritu de la época, de vivir siglos atrás de lo que exigen y demandan las circunstancias.

Vamos a pormenorizar pues algunos da-

tos, no dudando serán ellos del agrado de nuestros lectores.

Empezó la obra de los caminos de Bata como ya es sabido, con solo la prestación indígena, reforzada, para que lo rudo de la faena no cansara demasiado a los que la realizaban, con la energía inquebrantable de aquel que detrás de ellos, día tras día seguía impacientemente el rodar de los trabajos, animando a todos, D. Emilio: jugando y manipulando con la amabilidad con que él sabe hacerlo, con el elemento indígena, lo metió con entusiasmos grandísimos en la empresa, cabiéndole por ello seguramente lo más glorioso de la obra; que menester fué entonces sobrada energía para en aquel tiempo no dar al traste con ella. Siguió ella así hasta la llegada al continente del Sr. Gobernador Gral., quien con la resolución y entereza que le caracteriza decidió por que ella siguiera adelante, costara lo que costara, seguro del éxito feliz que había de coronar la empresa, ya que por su parte prestaría a ella todo el apoyo que fuera menester.

Y fué así, que a poco, con el barco siguiente, venían a Bata a la orden del Sr. Subgobernador dos Sobrestantes y varios capataces para con su ayuda y dirección ampliar la obra.

Con efecto empero, de aprovechar mejor las energías de estos elementos y sacar más partido de sus arrestos que no eran pocos, se los distribuyó convenientemente en el camino de Bata a Mikomesén pudiéndose apreciar al poco tiempo lo valioso de su ayuda, ya que la obra seguía

desplegándose en crescendo sensible como advertimos todos. Puentes y calzadas, curvas y rellenos, desbosques, empalizadas y demás obras mil de ingeniería de montes lucieron a maravilla nuestros improvisados ingenieros: la obra marchaba viento en popa aventada por las auras del entusiasmo más puro de cuantos en ella trabajaban sin disminuir un punto de sus ardores, no obstante las dificultades sin cuento que se hubieron de orillar en el comienzo. Quien la impulsaba tenía sobrada energía para que ella se estancase, viniese lo que viniese, como se vió luego después, que poco a poco se fué todo viniendo, dejándola al hacer entrega de la dirección de la misma en un estado verdaderamente desconocido del que tuvo en un principio. Sucedió esto hacia fines del primer mes del año en curso y la persona que la aceptaba era la tan competente de nuestro Ingeniero, D. Julio Rodríguez.

Decir en pocas líneas lo mucho que ha trabajado D. Julio en los pocos meses que lleva al frente de la empresa, es asunto superior a mi capacidad; sería desdorar mérito pretender describirla, pues a la verdad es sobre toda ponderación. Ahí está sino tal cual él la va poniendo la obra que por sí misma se alaba y díganme mis lectores si hay exageración en lo que voy diciendo.

Y advierta el lector que a la par que la va adentrando pujante y vigorosa por el interior, no se descuida en un punto el embellecimiento de nuestra población.

JOSÉ GERMADA

Contratista de Obras de Carpintería y Albañilería.

Transportes rápidos de mercancías y materiales para construcciones.

Viajes rápidos para Basilé o donde convenga a precios económicos.

Se reciben avisos **CALLE DE JESÚS.**

El ha rematado el puente del arroyo que sale de la Misión, dejándolo digno de una capital; las cunetas cuya obstrucción impedía la libre circulación de los autos por el camino que corre paralelo a la playa, quedaron listas en pocas semanas.

Allá dentro en el bosque, por Machinda, Mongó, Ayang-ntang y Mikomesén, se está ya verificando la trabazón de los diversos tramos que poco a poco han ido haciendo los capataces, ocupándose no poco en los puentes a fin de dejarlo todo listo para el día de la inauguración que se avecina.

Ni somos nosotros sólo los que así con tanto entusiasmo admiramos la obra.

En los días aquellos que estuvo fondeado en estas aguas el cañonero "Cánovas del Castillo" tuvo la dotación del mismo un rasgo hermoso con cuya narración quiero poner punto final a esta divagación reportil.

La tarde que había de zarpar a Santa Isabel, la oficialidad fué obsequiada con una merienda al aire libre en un puente de la carretera, el más pintoresco sin duda por lo caprichoso que se hace allí el paisaje: bajo los bambúes y cañas bravas que a guisa de toldo envuelven el puente, el Comandante Sr. Suances admiró la obra que con tanto interés y sacrificio estaba el Gobierno realizando tributándole por ella los mayores elogios y simpatías: e interpretando el común opinar de sus compañeros de dotación y a fin de que constara de una manera indeleble el agrado y aplauso que le tributaban los del Cañonero decidieron fabricar una placa de cobre en que se estampara esta su simpatía.

Llegó ella a poco de zarpar el barquito de nuestras aguas y dicen los que la han visto, y nosotros confesamos lo mismo, que no desdice de lo que representa; en un pie vistoso se pondrá a la entrada o salida del puente según mejor caiga quedando así bautizado el dicho puente por el del "Cánovas del Castillo".

Fergal

FINCA EN LA BAHIA DE VENUS

Se arrienda o vende una finca de 43 hectáreas situada en dicha Bahía dedicada al cultivo de cacaoteros y cocoteros. Tiene playa muy apropiada para la pesca.

Informarán los **Sres. Pérez y Cía. Ltda.** de Santa Isabel.

DE SANTA ISABEL

El giro postal.-Es una realidad muy benéfica para la Colonia la implantación del Giro Postal, que por acertado acuerdo del Gobierno funciona entre nosotros desde el 1.º de Mayo del corriente año. En el N.º anterior de esta nuestra Revista dábamos al público las instrucciones suscritas en el Boletín Oficial por el actual Administrador de Correos D. Antonio Balanza, y en los que se señalan los alcances de la nueva institución.

Merecen del público colonial los más calurosos aplausos, cuantos han contribuido a dotar a la Colonia de un servicio, que hacía mucho tiempo se echaba de menos. Naturalmente al establecer el nuevo servicio se han impuesto un conjunto de reformas en el local de la Administración de Correos, que solo la buena voluntad y experiencia de nuestros Empleados de Correos, ha podido llevar a cabo con tan buen gusto, orden y distinción de servicios, que es el elogio de cuantos visitan hoy las Oficinas de Correos.

Nuestra gratitud para nuestros gobernantes que han dotado a la Colonia de este servicio y nuestra felicitación al Sr. Balanza y cooperadores al establecimiento y organización del local.

Complemento de todo esto será el **Banco Colonial**, cuya implantación entre nosotros se espera de un momento para otro, dependiendo su actualidad real de unos pequeños detalles, que será fácil se hayan despachado a la llegada del próximo correo español, con el que se esperan las noticias seguras sobre la fecha de su funcionamiento. Muy bien y que sea cuanto antes.

El Kiosko. - Va a entrar en funciones el Kiosko, propiedad del Consejo de Vecinos establecido en la Plaza de España: ha tomado su arrendamiento D. Jaime Gay, agente de la Compañía armadora de trasatlánticos "Africa Occidental S. A." En él se despacharán lo que podríamos llamar objetos de venta para el turismo, como fotografías y postales del país, así como otras ilustraciones literarias de Africa; habrá existencias de perfumería, tabacos y efectos timbrados, que estarán constantemente a la venta del público y se expenderán bebidas inocentes de refrescos, etc.

Creemos que ha hecho muy bien en esto el Sr. Gay, y que no se arrepentirá: el nuevo kiosco estimamos será un centro—reclamo de llamativos anuncios, a los que dará publicidad el ocupar un lugar de tanto tránsito en la población.

UNA CRISIS. - Lo es verdaderamente la de la vivienda, que se va agudizando por correos y todo hace anhelar por que cuanto antes se echen a la calle nuestros contratistas de obras y hagan brotar por momentos pabellones y casas, que al mismo tiempo que remedian una necesidad de la vida, remedian también una necesidad artística, haciendo brillar en nuestras construcciones coloniales el esbelto y robusto arte de la arquitectura española.

NUEVO INSPECTOR. - Ha sido nombrado de Real Orden Inspector de Enseñanza de la Guinea Española D. Carlos López Ucea, a quien se espera con el próximo correo, así como a los Sres. Curador Colonial y Notario, nombrados anteriormente.

SE NECESITABA. - En el matadero público se han llevado a cabo unas reformas, más que útiles necesarias, habiéndose hecho una instalación de aguas, que por cañería se llevan del Mosquito: las paredes de la habitación se han arreglado, adosando a ellas baldosines blancos aporcelanados lo que dará la sensación de limpieza que debe ser el A B C de un matadero. Si no hay limpieza, no deberá achacarse a la instalación, sino a la dejadez y poca delicadez de los que allí manobran.

Consejo de Vecinos. - Celebró sesión

el día 7: al despacho ordinario de asuntos se añadió un avance en las ideas sanitarias que acaricia la Corporación, estando pendiente de ciertos detalles el comienzo de estudio y comienzo de obras tan necesarias como la traída de aguas y el alcantarillado; se apuntaron ideas sobre la conveniencia de construir lavaderos públicos, y retretes higiénicos.

Se convino en ir inmediatamente a la imposición de multas saludables contra todos los solares sucios y las dependencias o viviendas que constituyen un peligro para la higiene pública.

En breve sacará a subasta diferentes servicios públicos nuestro Consejo, así como tiene el propósito de seguir el mismo procedimiento en las diferentes obras dependientes de su círculo de acción.

También se cambiaron impresiones sobre el abastecimiento de carnes para la población, el que desea el Consejo sea regular, higiénico y controlado para la seguridad pública por la acción municipal.

Canje monetario. Leemos en el «Boletín Oficial» el Anuncio publicado por el Consulado alemán de Monrovia por el que en un plazo que finaliza el 15 de Setiembre, se efectuará el canje de los marcos oro por los que en principio se entregaran 25 Reichsmark por cada 1000 Marcos oro.

La Socogui.—El total de los productos embarcados en Cabo San Juan, por esta benemérita Sociedad española en 7 vapores en los últimos meses es el siguiente:

Trozos de Bokumen Toneladas 2.255

Madera aserrada . . . Metros. Cubic. 137

Otros productos . . . Toneladas. . . . 40

Cuyo valor supera a 800.000 Pesetas.

Además, se han plantado más de 120 Hectáreas de café, palma y cocos con resultado satisfactorio, lo que supone un gran esfuerzo si se considera la escasez del personal indígena con que cuenta la Sociedad, que a penas llega a 250 hombres, cuando solo para la conservación de las fincas necesita otros tantos.

Agradecemos mucho estos datos que nos facilita el Sr. Gerente, D. Clemente de Goicoechea y nos congratulamos de los éxitos está consiguiendo esa empresa nacional

¡Adelante!

En honor de nuestros aviadores Banquete en el Aero-Club a los de la "Atlántida"

El día 23 de Marzo por la noche se celebró en el Aero Club el banquete organizado en honor de los aviadores de la patrulla *Atlántida*, que acaban de regresar de su viaje a Guinea.

Presidió el duque de Estremera, presidente del Aero Club, con los ministros de la Guerra y Marina, capitán general, general Soriano, marqués de Borja y los pilotos de la *Atlántida*, comandante Llorente, Jimenez, Llorente (A.), Rubio, Vives y Grande.

Asistieron unos 150 comensales, entre los que recordamos al coronel Kindelán, comandante Franco, Alvarez de Rementería, teniente coronel Herrera, Ansaldo, Ruiz Ferrer, De la Llave, Sousa, Bayo, Echagüe, Spencer, Estévez y casi todos los jefes y oficiales de Aviación.

A los postres se levantó el duque de Estremera para ofrecer el banquete. Encareció la importancia de este vuelo, que, aunque no ha sido acompañado del popular entusiasmo de los vuelos recientes a América y Filipinas, no ha sido por eso menos difícil, ya que se efectuó en escuadrilla y con aparatos veteranos, empleados en las campañas de Africa.

Dedicó un recuerdo a la hazaña del comandante Franco, que, aunque fué realizada hace ya un año, no ha sido superada por los aviadores que acometieron después la misma empresa. Y, a propósito de esto, dice que los tripulantes del *Plus Ultra* es-

tán dispuestos a gastarse todo el dinero de la suscripción abierta en su honor para realizar la vuelta al mundo.

Finalmente, puso a disposición del comandante Llorente un donativo de 5.000 pesetas de la Sociedad de Construcciones Aeronáuticas y otro de 2.500 del Aero Club para que sean distribuidas entre los mecánicos de la patrulla. El ministro de la Guerra habló en nombre del Gobierno, adhiriéndose al homenaje. Lamentó que, a causa de su reciente accidente, se haya visto imposibilitado de asistir a este acto el presidente del Consejo.

Para el Gobierno el asunto de la aviación es uno de los que más atención le merecen, hasta el punto de que en el próximo presupuesto figura una partida de 160 millones de pesetas para adquirir aparatos.

En nombre del Gobierno ofreció al Aero Club 5.000 pesetas para la adquisición del globo con el que piensa dicho Club concurrir al próximo concurso de la copa Gordon-Bennet.

Al levantarse el comandante Llorente, jefe de la escuadrilla, fué saludado con una gran ovación.

Agradeció con emocionadas palabras el homenaje, sobre todo por lo que a los mecánicos respecta. Estos fueron a Guinea voluntariamente, pues habían ya cumplido, y realizaron su misión de un modo tan satisfactorio, que llegaron, al regreso, a construir un motor con los restos de otros dos fundidos. Justo es, pues, que ahora, al marchar a sus casas, puedan reanudar sus trabajos sin agobios económicos.

Los tres oradores fueron calurosamente aplaudidos. Al final del acto leyéronse, entre otras adhesiones, las del presidente del Consejo y el alcalde de Madrid.

HERMANN HEBER

Barcelona, Vía Layetana, 30. Teléfono, 1181 S.P.: Cable, HEBER.

Casa de toda confianza, garantía y muy activa, acepta la representación de Agricultores, Cosecheros, Exportadores, Importadores.

Le convienen mis servicios y cordialmente le invito a pedirme detalles hoy mismo.

Motores Marinos "Y E R E G U I,

ESPECIALES PARA LANCHAS DE PESCA

Primeros constructores en España y que cuentan con más instalaciones que todas las demás marcas juntas en toda la costa española. Se construyen desde 3 a 80 HP. y de uno a seis cilindros, todos ellos dotados del carburador ZENITH y magneto auténtico BOSCH. La marca más renombrada y más solicitada por la gente de mar. En pleno funcionamiento infinidad de motores desde hace quince años entre la Armada española, Comandancias, Carabineros, Compañía Arrendataria de Tabacos, Arsenales del Estado, Obras Públicas, Prácticos de puertos, Salvavidas, Barcos de cabotaje, Canoas de recreo, embarcaciones de pasaje e infinidad de embarcaciones de pesca de varios tipos y tamaños. **Grandes talleres con maquinaria «ad hoc» y dotados de fundiciones propias de hierro, bronce y toda clase de metales, especiales y exclusivas para sus motores.**

VISITADOS POR S. M. EL REY DE ESPAÑA, D. ALFONSO XIII

**PRIMITIVA y ANTIGUA CASA de YEREGUI y COMPAÑIA
ZUMAYA (GUIPUZCOA) - TELÉFONO 3-5**

LA MALLORQUINA
de
JAIME FERRER

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN

CALLE de ARAGÓN

SANTA ISABEL—FERNANDO PÓO—

FELIPE FONT

Clarís, 115

BARCELONA

REPRESENTANTE.

COMPRA Y VENTA A COMISIÓN

Informaciones gratuitas sobre situación del mercado y oportunidades en artículos confeccionados.

Referencias:-

Don Manuel de Castro Tell.
BATA.

GRAN TALLER MECANICO

al final de la Calle de Jesús

Manuel Luque Arjona

Reparaciones y accesorios para automóviles.

Se hacen toda clase de reparaciones en Motores y maquinaria en general.

Se fresan toda clase de engranes.

Se cementan piezas sueltas.

Se suelda a la autógena.

SANTA ISABEL—FERNANDO PÓO